№123-рп 219

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

О подписании Договора между Российской Федерацией и Мексиканскими Соединенными Штатами о правовой помощи и правовых отношениях по уголовным делам

Принять предложение Минюста России, согласованное с МИДом России, о подписании Договора между Российской Федерацией и Мексиканскими Соединенными Штатами о правовой помощи и правовых отношениях по уголовным делам.

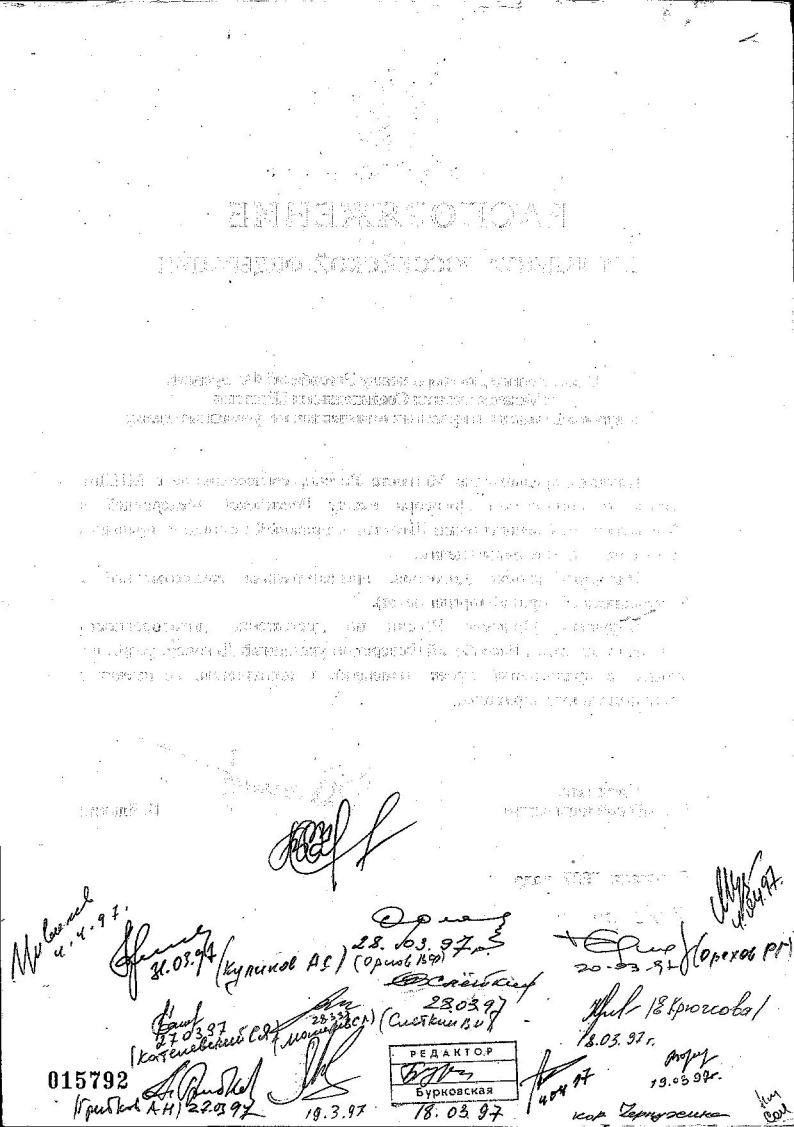
Одобрить проект Договора, предварительно согласованный с Мексиканской Стороной (прилагается).

Поручить Минюсту России по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации указанный Договор, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Президент
Российской Федерации Б. Ельцин

9 апреля 1997 года

№123-рп


РЕДАКТОР
Бурковская
015792

Проект

ДОГОВОР

между Российской Федерацией и Мексиканскими Соединенными Штатами о правовой помощи и правовых отношениях по уголовным делам

Российская Федерация и Мексиканские Соединенные Штаты, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

придавая важное значение развитию сотрудничества в области оказания правовой помощи по уголовным делам,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

1. Договаривающиеся Стороны обязуются оказывать друг другу правовую помощь по уголовным делам в соответствии с положениями настоящего Договора.

2. Граждане одной Договаривающейся Стороны имеют право свободно и беспрепятственно обращаться в суды, прокуратуру и иные учреждения другой Договаривающейся Стороны (далее именуются - учреждения юстиции), к компетенции которых относятся уголовные дела, могут выступать в них и осуществлять иные процессуальные действия на тех же условиях, что и ее граждане.

Статья 2

Учреждения юстиции Договаривающихся Сторон оказывают взаимную правовую помощь по уголовным делам в соответствии с положениями настоящего Договора.

Статья 3

Правовая помощь включает выполнение процессуальных действий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны, в частности допрос сторон, обвиняемых и подсудимых, свидетелей, экспертов, проведение

[illegible] /Е. Крючкова/
18.03.97 г.

[illegible] Бурковская
18.03.97

экспертиз, осмотра, передачу вещественных доказательств, возбуждение уголовного преследования и выдачу лиц, совершивших преступления, вручение и пересылку документов, предоставление по просьбе другой Договаривающейся Стороны сведений о судимости обвиняемых.

Статья 4

При оказании правовой помощи учреждения юстиции Договаривающихся Сторон сносятся друг с другом через Министерство юстиции Российской Федерации, Генеральную прокуратуру Российской Федерации, Генеральную прокуратуру Мексиканских Соединенных Штатов (далее именуются - компетентные органы).

Статья 5

Учреждения юстиции Договаривающихся Сторон во взаимоотношениях в связи с оказанием правовой помощи пользуются русским или испанским языком, если настоящим Договором не установлено иное.

Статья 6

Документы, посылаемые учреждениями юстиции Договаривающихся Сторон в порядке оказания правовой помощи, должны быть удостоверены печатью этих учреждений.

Статья 7

В поручении об оказании правовой помощи должны быть указаны:

1) наименование запрашивающего учреждения юстиции;

2) наименование запрашиваемого учреждения юстиции;

3) наименование дела, по которому запрашивается правовая помощь;

4) имена и фамилии обвиняемых, подсудимых или осужденных, их гражданство, занятие и постоянное место жительства или место пребывания;

5) имена, фамилии и адреса их уполномоченных;

18.03.92.

6) содержание поручения, а по уголовным делам также описание фактических обстоятельств совершенного преступления и его юридическая квалификация.

Статья 8

1. При исполнении поручения об оказании правовой помощи учреждение юстиции, к которому обращено поручение, применяет законодательство своего государства. Однако по просьбе учреждения юстиции Договаривающейся Стороны, от которой исходит поручение, оно может применять ее процессуальные нормы, если они не противоречат законодательству его государства.

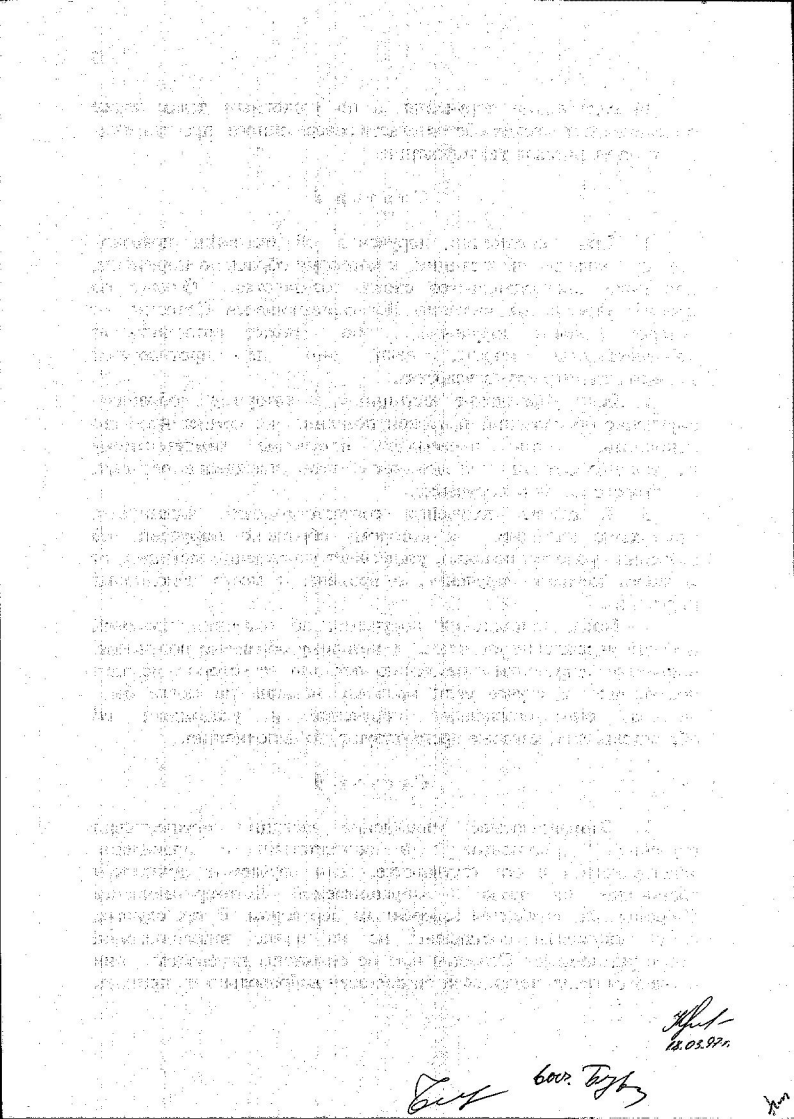
2. Если учреждение юстиции, к которому обращено поручение об оказании правовой помощи, не компетентно его исполнить, оно пересылает поручение компетентному учреждению юстиции и уведомляет об этом учреждение юстиции, от которого исходит поручение.

3. В случае получения соответствующего ходатайства учреждение юстиции, к которому обращено поручение об оказании правовой помощи, уведомляет учреждение юстиции, от которого исходит поручение, о времени и месте исполнения поручения.

4. После исполнения поручения об оказании правовой помощи учреждение юстиции, к которому обращено поручение, направляет документы учреждению юстиции, от которого исходит поручение; в случае если правовая помощь не могла быть оказана, оно возвращает поручение и уведомляет об обстоятельствах, которые препятствуют его исполнению.

Статья 9

1. Запрашиваемое учреждение юстиции осуществляет вручение документов в соответствии с правилами, действующими в его государстве, если вручаемые документы составлены на языке запрашиваемой Договаривающейся Стороны или снабжены заверенным переводом. В тех случаях, когда документы составлены не на языке запрашиваемой Договаривающейся Стороны или не снабжены переводом, они вручаются получателю, если он согласен добровольно их принять.



В случае непринятия документов вручение считается несостоявшимся.

2. В просьбе о вручении должны быть указаны точный адрес получателя и наименование вручаемого документа. Если указанный в просьбе о вручении адрес оказался неполным или неточным, запрашиваемое учреждение юстиции в соответствии с законодательством своего государства принимает меры для установления точного адреса.

Статья 10

Подтверждение вручения документов оформляется в соответствии с правилами, действующими на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны. В подтверждении должны быть указаны время и место вручения, а также фамилия и имя лица, которому вручен документ.

Статья 11

Договаривающиеся Стороны имеют право вручать документы и допрашивать собственных граждан через свои дипломатические представительства или консульские учреждения. При этом не могут применяться меры принудительного характера.

Статья 12

1. Если в ходе предварительного следствия или судебного рассмотрения на территории одной Договаривающейся Стороны возникнет необходимость в личной явке свидетеля или эксперта, находящегося на территории другой Договаривающейся Стороны, то следует обратиться в соответствующее учреждение юстиции этой Договаривающейся Стороны с поручением о вручении повестки.

2. Повестка не может содержать угрозы наказания в случае неявки вызываемого.

3. Свидетель или эксперт, который независимо от его гражданства добровольно явился по вызову в соответствующее учреждение юстиции другой Договаривающейся Стороны, не может на территории этой Договаривающейся Стороны быть привлечен к уголовной или административной ответственности, взят под стражу или подвергнут наказанию в связи с каким-либо

деянием, совершенным до пересечения ее государственной границы. Такое лицо не может быть также привлечено к уголовной или административной ответственности, взято под стражу или подвергнуто наказанию в связи с его показаниями или заключениями в качестве эксперта либо в связи с деянием, являющимся предметом разбирательства.

4. Этой привилегией не пользуется свидетель или эксперт, если он в течение 15 дней с момента уведомления его о том, что его присутствие не является необходимым, не покинет территорию запрашивающей Договаривающейся Стороны. В этот срок не засчитывается время, в течение которого свидетель или эксперт не мог покинуть территорию запрашивающей Договаривающейся Стороны по независящим от него обстоятельствам.

5. Свидетели или эксперты, явившиеся по вызову на территорию другой Договаривающейся Стороны, имеют право на возмещение вызвавшим их учреждением юстиции расходов, связанных с проездом и пребыванием за границей, а также на возмещение не полученной за дни отвлечения от работы заработной платы; эксперты, кроме того, имеют право на вознаграждение за проведение экспертизы. В вызове должно быть указано, на какие виды выплат имеют право вызванные лица; по их ходатайству Договаривающаяся Сторона, от которой исходит вызов, выплачивает аванс на покрытие соответствующих расходов.

6. Лицо, вызванное на основании просьбы о правовой помощи в учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны в качестве свидетеля или эксперта, вправе отказаться от дачи показаний или выполнения иных функций, если право или обязанность отказаться предусмотрены законодательством запрашиваемой или запрашивающей Договаривающейся Стороны. Учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны должны в случае необходимости приложить к просьбе о правовой помощи справку о законодательстве, касающемся указанных прав и обязанностей.

Статья 13

1. Документы, которые на территории одной из Договаривающихся Сторон были составлены или засвидетельствованы учреждением юстиции, судом или

официальным лицом (постоянным переводчиком, экспертом и другими) в пределах их компетенции и по установленной форме и заверены печатью, принимаются на территории другой Договаривающейся Стороны без какого-либо иного удостоверения.

2. Документы, которые на территории одной Договаривающейся Стороны рассматриваются как официальные, пользуются и на территории другой Договаривающейся Стороны доказательной силой официальных документов.

Статья 14

1. Договаривающаяся Сторона, к которой обращено поручение об оказании правовой помощи, не будет требовать возмещения расходов по ее оказанию. Договаривающиеся Стороны сами несут все расходы, возникшие при оказании правовой помощи на их территориях, за исключением расходов, указанных в статье 12 настоящего Договора.

2. Учреждение юстиции, к которому обращено поручение об оказании правовой помощи, уведомит учреждение юстиции, от которого исходит поручение, о сумме расходов. Если учреждение юстиции, от которого исходит поручение, взыщет эти расходы с лица, обязанного их возместить, то взысканные суммы поступают в пользу взыскавшей их Договаривающейся Стороны.

Статья 15

Учреждения юстиции Договаривающихся Сторон предоставляют друг другу по просьбе информацию о действующем или действовавшем в их государствах законодательстве и о вопросах, связанных с его применением учреждениями юстиции.

Статья 16

Гражданам одной Договаривающейся Стороны в судах и иных учреждениях юстиции другой Договаривающейся Стороны оказывается бесплатная юридическая помощь и обеспечивается бесплатное судопроизводство на тех же основаниях и с теми же преимуществами, что и ее гражданам.

Статья 17

Правовая помощь не оказывается, если ее оказание может нанести ущерб суверенитету или безопасности либо противоречит основным принципам законодательства запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

Статья 18

1. Каждая из Договаривающихся Сторон по просьбе другой Договаривающейся Стороны возбуждает в соответствии со своим законодательством уголовное преследование против своих граждан, подозреваемых в совершении преступлений на территории другой Договаривающейся Стороны.

2. Заявление о возбуждении уголовного преследования, поданное потерпевшим в соответствии с законодательством одной Договаривающейся Стороны в ее учреждения юстиции в надлежащие сроки, действительно и на территории другой Договаривающейся Стороны.

Статья 19

1. Просьба о возбуждении уголовного преследования должна быть составлена в письменной форме и содержать:

1) наименование запрашивающего учреждения юстиции;

2) описание деяния, в связи с которым направлена просьба о возбуждении уголовного преследования;

3) возможно более точное указание времени и места совершения деяния;

4) текст закона запрашивающей Договаривающейся Стороны, на основании которого деяние признается преступлением;

5) фамилию и имя подозреваемого лица, сведения о его гражданстве, постоянном месте жительства или месте пребывания и другие сведения о его личности, а также по возможности описание внешности этого лица, его фотографию и отпечатки пальцев;

6) заявление потерпевшего по уголовному делу, возбуждаемому по заявлению потерпевшего, и заявление о возмещении материального ущерба, если таковое имеется;

7) сведения о размере причиненного материального ущерба.

К просьбе прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Договаривающейся Стороны копии материалов предварительного расследования и доказательства. При передаче предметов, являющихся орудиями преступления или попавших к преступнику в результате такого преступления, следует учитывать положение пункта 3 статьи 32 настоящего Договора.

2. Если лицо в момент направления просьбы о возбуждении уголовного преследования согласно пункту 1 статьи 18 настоящего Договора содержится под стражей на территории Договаривающейся Стороны, которая направляет просьбу о возбуждении такого преследования, оно доставляется на территорию другой Договаривающейся Стороны. Перевозка лица, содержащегося под стражей на территории другой Договаривающейся Стороны, санкционируется должностным лицом, осуществляющим надзор за расследованием дела. Передача лица осуществляется в соответствии с пунктом 1 статьи 30 настоящего Договора.

Статья 20

1. Договаривающиеся Стороны обязуются в соответствии с положениями настоящего Договора по просьбе выдавать друг другу лиц, находящихся на их территориях, для привлечения к уголовной ответственности или для приведения в исполнение приговора.

2. Выдача производится за деяния, которые в соответствии с законодательством обеих Договаривающихся Сторон являются преступлениями и за совершение которых предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок свыше одного года или другое, более тяжкое наказание. Выдача для приведения приговора в исполнение производится в случае осуждения за совершение таких преступлений к лишению свободы на срок свыше шести месяцев или другому, более тяжкому наказанию.

Статья 21

1. Выдача не имеет места, если:

1) лицо, в отношении которого направлена просьба о выдаче, является гражданином запрашиваемой

Договаривающейся Стороны или лицом, которому в этом государстве предоставлено право убежища;

2) уголовное преследование в соответствии с законодательством обеих Договаривающихся Сторон возбуждается только в порядке частного обвинения;

3) на момент получения просьбы уголовное преследование в соответствии с законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны не может быть возбуждено или приговор не может быть приведен в исполнение вследствие истечения срока давности или по иному законному основанию;

4) в отношении лица, о выдаче которого направлена просьба, на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны за то же преступление были вынесены приговор или постановление о прекращении производства по делу, вступившие в законную силу.

2. В выдаче может быть отказано, если преступление, в связи с которым направлена просьба о выдаче, совершено на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

3. При отказе в выдаче запрашиваемая Договаривающаяся Сторона сообщает запрашивающей Договаривающейся Стороне основания отказа.

Статья 22

Если лицо, в отношении которого направлена просьба о выдаче, привлечено к уголовной ответственности или отбывает наказание за другое преступление на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны, выдача может быть отсрочена до окончания уголовного преследования, отбытия наказания или освобождения по любому законному основанию.

Статья 23

Если отсрочка выдачи, предусмотренная статьей 22 настоящего Договора, может повлечь за собой истечение срока давности уголовного преследования или затруднить расследование преступления, по обоснованному ходатайству может быть произведена выдача на время при условии, что выданное лицо будет немедленно возвращено после проведения процессуальных действий, для которых оно было выдано, и не позднее чем через три месяца со дня выдачи.

Статья 24

Если ходатайства о выдаче одного и того же лица получены от нескольких государств, то вопрос, какое из них подлежит удовлетворению, решает запрашиваемая Договаривающаяся Сторона.

Статья 25

1. Без согласия запрашиваемой Договаривающейся Стороны выданное лицо не может быть привлечено к уголовной ответственности или подвергнуто наказанию в связи с преступлением иным, чем то, которое явилось основанием для выдачи.

2. Выданное лицо не может быть также выдано третьему государству без согласия запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

3. Не требуется согласия запрашиваемой Договаривающейся Стороны, если выданное лицо не покинуло в течение 15 дней после окончания уголовного преследования, отбытия наказания или освобождения по любому законному основанию территорию запрашивающей Договаривающейся Стороны или если оно добровольно возвратилось туда уже после того, как ее покинуло. В этот срок не засчитывается время, в течение которого выданное лицо не могло покинуть территорию запрашивающей Договаривающейся Стороны по независящим от него обстоятельствам.

Статья 26

1. Просьба о выдаче должна быть составлена в письменной форме и содержать:

1) наименование запрашивающего учреждения юстиции;

2) текст закона запрашивающей Договаривающейся Стороны, на основании которого деяние признается преступлением;

3) фамилию и имя лица, в отношении которого направлена просьба о выдаче, сведения о его гражданстве, месте жительства или месте пребывания и другие сведения о его личности, а также

Text

по возможности описание внешности этого лица, его фотографию и отпечатки пальцев;

4) указание о размере причиненного материального ущерба.

2. К просьбе о выдаче для осуществления уголовного преследования должна быть приложена заверенная копия постановления о взятии под стражу с описанием фактических обстоятельств дела.

К просьбе о выдаче для приведения приговора в исполнение должны быть приложены заверенная копия приговора со справкой о вступлении его в законную силу и текст уголовного закона, на основании которого лицо осуждено. Если осужденный уже отбыл часть наказания, сообщаются также данные об этом.

Статья 27

По получении просьбы о выдаче запрашиваемая Договаривающаяся Сторона немедленно принимает меры к взятию под стражу лица, в отношении которого направлена просьба о выдаче, за исключением случаев, когда в соответствии с положениями настоящего Договора выдача не допускается.

Статья 28

1. Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона может дополнительно затребовать сведения, если просьба о выдаче не содержит всех необходимых данных, указанных в статье 26 настоящего Договора. Другая Договаривающаяся Сторона должна ответить на эту просьбу в срок, не превышающий одного месяца со дня ее получения; этот срок может быть продлен на 15 дней при наличии уважительных причин.

2. Если запрашивающая Договаривающаяся Сторона не представит в установленный срок дополнительных сведений, запрашиваемая Договаривающаяся Сторона может освободить лицо, взятое согласно статье 27 настоящего Договора под стражу.

Статья 29

1. В случае, не терпящем отлагательства, запрашиваемая Договаривающаяся Сторона может по ходатайству запрашивающей Договаривающейся Стороны взять лицо под

стражу и до получения просьбы о выдаче, составленной в соответствии со статьей 26 настоящего Договора. В ходатайстве должны содержаться ссылка на постановление о взятии под стражу или на вступивший в законную силу приговор, вынесенные в отношении данного лица, и указание на то, что просьба о выдаче будет выслана незамедлительно.

Ходатайство может быть передано по почте, телеграфу или любым иным способом в письменной форме.

2. Лицо может быть взято под стражу и без поступления ходатайства, указанного в пункте 1 настоящей статьи, если имеются достаточные основания считать, что оно совершило на территории другой Договаривающейся Стороны преступление, влекущее выдачу.

3. О взятии под стражу согласно пункту 1 или 2 настоящей статьи или о причинах, по которым указанное в пункте 1 настоящей статьи ходатайство не было удовлетворено, немедленно уведомляется другая Договаривающаяся Сторона.

4. Лицо, взятое под стражу согласно пункту 1 или 2 настоящей статьи, должно быть освобождено, если в течение месяца со дня получения уведомления о взятии под стражу от другой Договаривающейся Стороны не поступит просьба о выдаче. Этот срок по просьбе запрашивающей Договаривающейся Стороны может быть продлен на 15 дней.

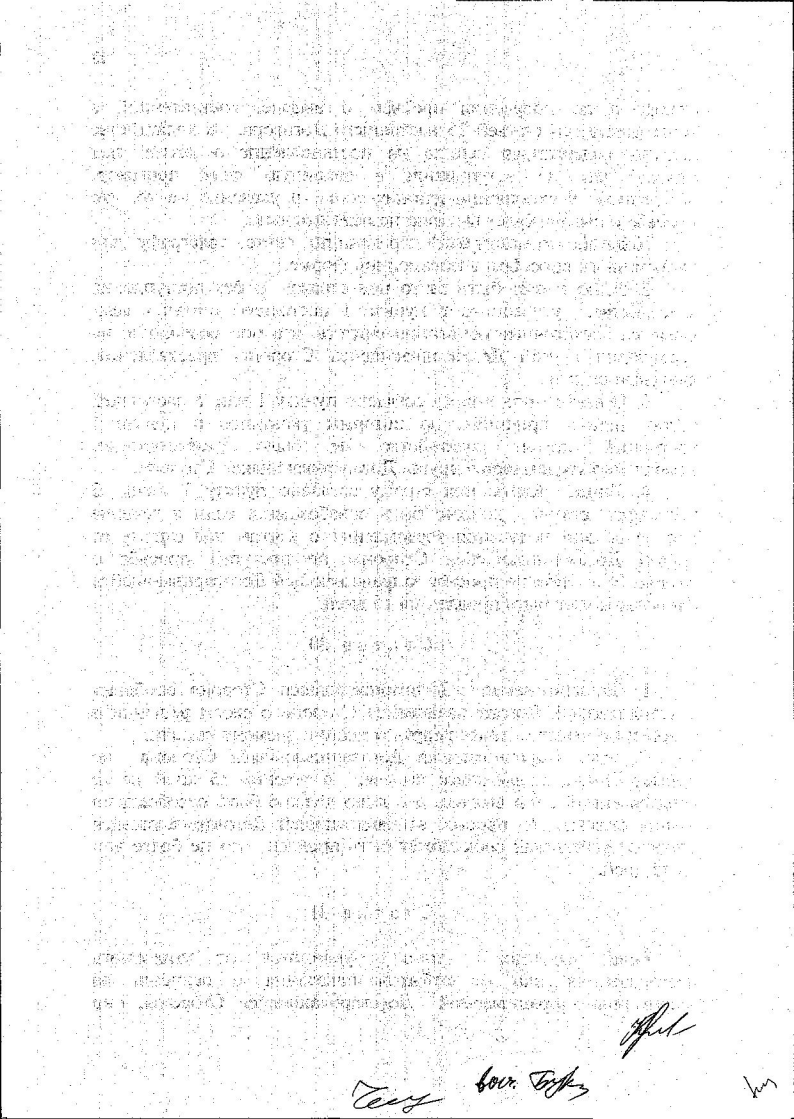
Статья 30

1. Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона сообщает запрашивающей Договаривающейся Стороне о своем решении в отношении выдачи, информируя о месте и времени выдачи.

2. Если запрашивающая Договаривающаяся Сторона не примет лицо, подлежащее выдаче, в течение 15 дней после установленной даты выдачи, это лицо должно быть освобождено из-под стражи. По просьбе запрашивающей Договаривающейся Стороны указанный срок может быть продлен, но не более чем на 15 дней.

Статья 31

Если выданное лицо уклонится от уголовного преследования или от отбытия наказания и вернется на территорию запрашиваемой Договаривающейся Стороны, оно



может быть по просьбе запрашивающей Договаривающейся Стороны выдано снова. В этом случае не требуется прилагать к просьбе документы, указанные в статье 26 настоящего Договора.

Статья 32

1. Запрашиваемая о выдаче Договаривающаяся Сторона передает запрашивающей Договаривающейся Стороне предметы, являющиеся орудиями преступления, влекущего выдачу согласно статье 30 настоящего Договора, а также предметы, имеющие следы преступления или добытые преступным путем. Эти предметы передаются по просьбе и в том случае, когда выдача лица вследствие его смерти или по другим причинам не может состояться.

2. Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона может задержать на время передачу предметов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, если они необходимы ей для производства по другому уголовному делу.

3. Права третьих лиц на переданные запрашивающей Договаривающейся Стороне предметы остаются в силе. После окончания производства по делу эти предметы должны быть возвращены Договаривающейся Стороне, которая их передала.

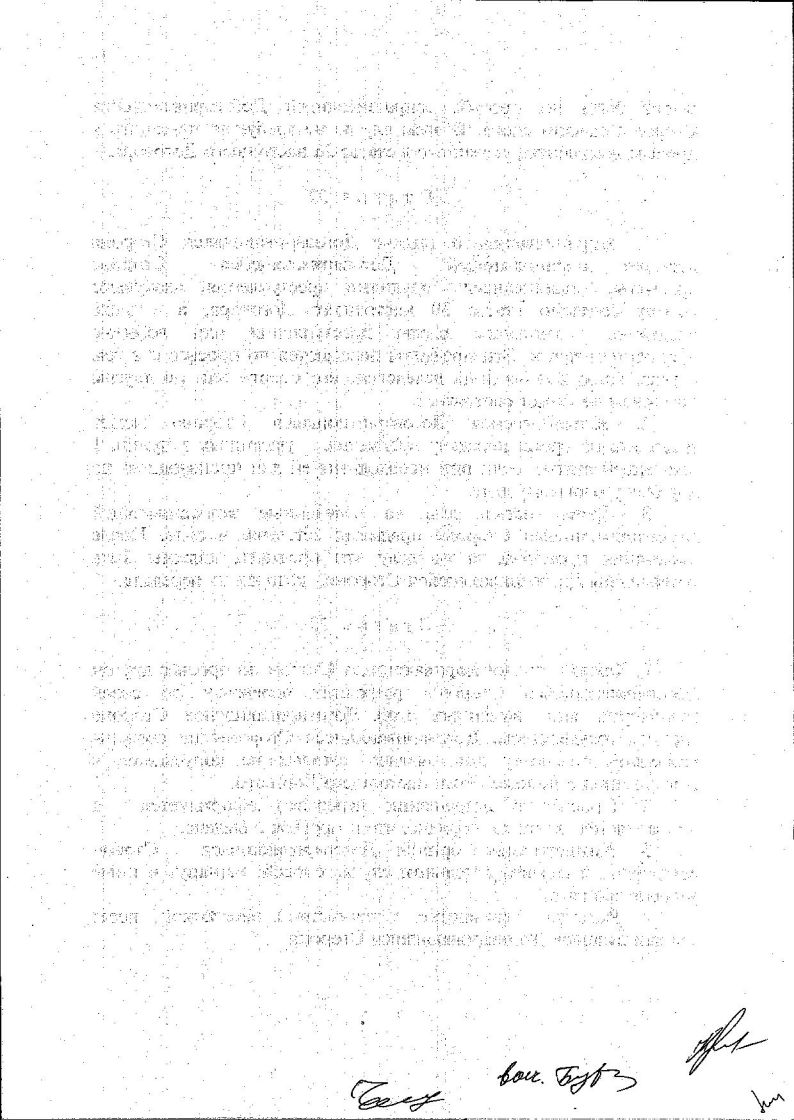
Статья 33

1. Каждая из Договаривающихся Сторон по просьбе другой Договаривающейся Стороны разрешает перевозку по своей территории лиц, выданных этой Договаривающейся Стороне третьим государством. Договаривающиеся Стороны не обязаны разрешать перевозку лиц, выдача которых не допускается в соответствии с положениями настоящего Договора.

2. Просьба о разрешении перевозки оформляется и направляется в том же порядке, что и просьба о выдаче.

3. Компетентные органы Договаривающихся Сторон согласуют в каждом отдельном случае способ, маршрут и иные условия транзита.

4. Расходы, связанные с транзитной перевозкой, несет запрашивающая Договаривающаяся Сторона.



Статья 34

Представители одной Договаривающейся Стороны могут с согласия другой Договаривающейся Стороны присутствовать при исполнении поручений об оказании правовой помощи другой Договаривающейся Стороной.

Статья 35

Договаривающиеся Стороны предоставляют друг другу по просьбе сведения о судимости лиц, осужденных ранее их судами, если эти лица привлекаются к уголовной ответственности на территории запрашивающей Договаривающейся Стороны.

Статья 36

Договаривающиеся Стороны сообщают друг другу сведения о результатах уголовного преследования лица, в отношении которого была направлена просьба о возбуждении уголовного преследования, а также выданного лица. По просьбе высылается копия приговора, вступившего в законную силу, или иного окончательного решения.

Статья 37

Договаривающиеся Стороны будут ежегодно сообщать друг другу сведения о вступивших в законную силу приговорах, вынесенных судами одной Договаривающейся Стороны в отношении граждан другой Договаривающейся Стороны.

Статья 38

В соответствии с положениями настоящего Договора Договаривающиеся Стороны обязуются оказывать друг другу максимальное содействие в отношении передачи осужденных лиц в государство их гражданства или постоянного жительства, предусмотрев, что в последнем случае они не являются гражданами государства вынесения приговора, для отбывания там оставшейся части наказания.

Статья 39

Для целей настоящего Договора применяемые термины означают:

1) "осужденные к лишению свободы" - лица, которые отбывают наказание в виде лишения свободы на основании вступившего в законную силу приговора суда;

2) "Государство вынесения приговора" - государство, где было назначено наказание лицу, которое может быть передано или передано для отбывания наказания;

3) "Государство исполнения приговора" - государство, в которое осужденный может быть передан или передан для отбывания наказания.

Статья 40

1. Передача осужденного для отбывания наказания может осуществляться по предложению:

Государства вынесения приговора;

Государства исполнения приговора.

2. Осужденный, его близкие родственники или законный представитель вправе обратиться к компетентным органам Государства вынесения приговора или Государства исполнения приговора с ходатайством о передаче осужденного.

3. Государство вынесения приговора уведомляет о содержании настоящего Договора каждого осужденного, к которому может быть применен настоящий Договор.

4. Передача имеет место, если получено согласие как Государства вынесения приговора, так и Государства исполнения приговора.

Статья 41

Передача осужденного в порядке, предусмотренном настоящим Договором, не производится, если:

приговор не окончательный и не вступил в законную силу;

по законодательству Государства исполнения приговора деяние, за которое он осужден, не является преступлением или не явилось бы преступлением, если бы было совершено на его территории, либо не влечет за собой наказания в виде лишения свободы;

Статья 39

Для целей настоящего Договора применяемые термины означают:

1) "государство к лишению свободы" - лица, которые обязаны находиться в лишении свободы на основании судебного или административного ордера;

2) "Государство выдающее приговор" - государство, где было назначено наказание лицу, которое может быть переведено для исполнения наказания;

3) "Государство исполнения приговора" - государство, в которое осужденный может быть переведен для отбывания наказания.

Статья 40

1. Передача осужденного для отбывания наказания может производиться по ходатайству:

Государства выдающего приговор;

Государства исполнения приговора;

2. Осужденный, его близкие родственники или законный представитель вправе обратиться к компетентным органам Государства выдающего приговор или Государства исполнения приговора с ходатайством о переводе осужденного.

3. Государства заинтересованные приговором уведомляют о содержании настоящего Договора каждого осужденного, к которому может быть применен настоящий Договор.

4. Передача может иметь место, если получено согласие как Государства выдающего приговор, так и Государства исполнения приговора.

Статья 41

Передача осужденного в порядке, предусмотренном настоящим Договором, не производится, если:

приговор не вступил в законную силу;

не истекло в момент ходатайства в законную силу;

не достигнуто согласие Государства исполнения приговора

лицо, в отношении которого, не является гражданином государства, на территории которого оно проживает, если бы было совершено на его территории, либо не имеет за собой наказания в виде лишения свободы;

нет согласия осужденного, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или умственного состояния - согласия его законного представителя;

на момент получения запроса о передаче срок лишения свободы, который осужденному еще предстоит отбыть, составляет менее шести месяцев. В исключительных случаях Договаривающиеся Стороны могут договориться о передаче, даже если срок отбывания наказания составляет менее шести месяцев.

Статья 42

1. В целях передачи осужденного для отбывания наказания компетентный орган одной Договаривающейся Стороны обращается к компетентному органу другой Договаривающейся Стороны.

Обращение составляется в письменной форме и к нему прилагаются:

а) сведения о личности осужденного (фамилия, имя, дата и место рождения);

б) информация о гражданстве осужденного или его постоянном месте жительства.

2. Компетентный орган Государства вынесения приговора, кроме того, к обращению прилагает:

а) удостоверенные копии приговора или имеющихся по делу решений вышестоящих судебных инстанций, документы о вступлении приговора в законную силу (если последнее предусмотрено законодательством Государства вынесения приговора);

б) документ о части наказания, отбытой осужденным, и части наказания, которая подлежит отбыванию;

в) документ об исполнении дополнительного наказания, если оно было назначено;

г) текст уголовного закона, на основании которого лицо осуждено;

д) письменное согласие осужденного на его передачу на территорию Государства исполнения приговора, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или умственного состояния - согласие его законного представителя.

Статья 42

1. В [illegible] [illegible] [illegible]

Государство исполнения приговора должно обеспечить возможность проверить через консула или другое официальное лицо факт добровольного согласия осужденного на его передачу.

3. В случае необходимости компетентные органы Договаривающихся Сторон могут запросить дополнительные документы или сведения.

4. О решении, принятом компетентными органами Договаривающихся Сторон в связи с просьбой о передаче, сообщается в письменной форме осужденному или его законному представителю.

Статья 43

1. Компетентный орган Договаривающейся Стороны, которой направлено обращение о передаче осужденного для отбывания наказания, уведомляет в возможно короткий срок, но не более одного месяца со дня получения необходимых документов, компетентный орган Договаривающейся Стороны, направившей обращение, о согласии на передачу либо об отказе в ней или в приеме осужденного в соответствии с условиями, предусмотренными настоящим Договором.

2. Место, время и порядок передачи осужденного определяются по договоренности между компетентными органами обеих Договаривающихся Сторон, исполняющими наказание.

Статья 44

1. Государство исполнения приговора обязано обеспечить продолжение исполнения наказания. Исполнение приговора регулируется законодательством этого государства.

2. Назначенное осужденному наказание отбывается на основании приговора суда Государства вынесения приговора. Суд Государства исполнения приговора, исходя из вынесенного приговора, определяет по законодательству своего государства такой же срок лишения свободы, как и назначенный по приговору.

3. Если по законодательству Государства исполнения приговора за данное деяние предельный срок лишения свободы меньше, чем назначенный по приговору, суд Государства исполнения приговора определяет максимальный срок лишения свободы, предусмотренный законодательством своего государства.

Часть наказания, отбытая осужденным на территории Государства вынесения приговора, засчитывается в срок наказания.

4. Решение об исполнении назначенного по приговору дополнительного наказания принимается судом Государства исполнения приговора, если такое наказание за совершенное деяние предусмотрено законодательством этого государства. Дополнительное наказание исполняется в порядке, предусмотренном настоящей статьей.

Статья 45

1. В отношении лица, переданного для отбывания наказания Государству исполнения приговора, наступают такие же правовые последствия осуждения, как и в отношении лиц, осужденных на территории этой Договаривающейся Стороны за совершение такого же деяния.

2. Осужденное лицо, переданное для исполнения приговора, вынесенного судом другой Договаривающейся Стороны, не может быть вновь привлечено к уголовной ответственности на территории государства исполнения приговора за то же деяние, в связи с которым был вынесен вступивший в силу приговор.

Статья 46

Компетентный орган Государства исполнения приговора уведомляет компетентный орган Государства вынесения приговора о решении суда об исполнении приговора.

Статья 47

1. Исполнение не отбытого до передачи осужденного наказания, а также полное или частичное освобождение от наказания после принятия решения об исполнении приговора осуществляются в соответствии с законодательством Государства исполнения приговора.

2. Как Государство вынесения приговора, так и Государство исполнения приговора вправе осуществлять помилование и амнистию.

3. Пересмотр приговора в отношении осужденного, переданного Государству исполнения приговора, может быть осуществлен только судом Государства вынесения приговора.

Статья 48

1. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор изменен судом Государства вынесения приговора, копия решения об этом и другие необходимые документы направляются компетентному органу Государства исполнения приговора. Суд Государства исполнения приговора решает вопрос об исполнении такого решения в порядке, предусмотренном статьей 42 настоящего Договора.

2. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор отменен с прекращением уголовного дела в Государстве вынесения приговора, копия решения об этом немедленно направляется для исполнения компетентному органу Государства исполнения приговора.

3. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор в Государстве вынесения приговора отменен и предусмотрено новое расследование или судебное разбирательство, копия решения об этом, материалы уголовного дела и другие необходимые материалы направляются Государству исполнения приговора для решения вопроса о привлечении его к ответственности по законодательству этого государства.

Статья 49

Связанные с передачей осужденного расходы, возникшие до его передачи, несет Договаривающаяся Сторона, у которой они возникли. Другие расходы, связанные с передачей осужденного, несет Государство исполнения приговора.

Статья 50

Вопросы, возникающие при применении настоящего Договора, решаются по согласованию между компетентными органами Российской Федерации и Мексиканских Соединенных Штатов.

Статья 29

Заключение договоров

Статья 30

Изменение договора

Статья 31

Расторжение договора

Статья 32

Последствия расторжения договора

Статья 33

Последствия нарушения договора

Статья 34

Иски о присуждении к исполнению

Статья 35

Исполнение в натуре

Статья 36

Возмещение убытков

Статья 37

Возмещение убытков при отказе от принятия исполнения

Статья 38

Возмещение убытков при расторжении договора

Статья 39

Возмещение убытков при изменении договора

Статья 40

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 41

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 42

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 43

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 44

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 45

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 46

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 47

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 48

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 49

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 50

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 51

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 52

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 53

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 54

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 55

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 56

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 57

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 58

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 59

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 60

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 61

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 62

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 63

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 64

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 65

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 66

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 67

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 68

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 69

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 70

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 71

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 72

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 73

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 74

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 75

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 76

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 77

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 78

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 79

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 80

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 81

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 82

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 83

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 84

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 85

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 86

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 87

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 88

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 89

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 90

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 91

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 92

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 93

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 94

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 95

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 96

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 97

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 98

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 99

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 100

Возмещение убытков при нарушении договора

Статья 51

Положения настоящего Договора применяются также в отношении лиц, осужденных до вступления настоящего Договора в силу.

Статья 52

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу по истечении 30 дней после обмена ратификационными грамотами, который состоится в

Статья 53

1. Настоящий Договор будет действовать в течение пяти лет со дня вступления его в силу.

2. Договор будет оставаться в силе на последующие пятилетние периоды, если одна из Договаривающихся Сторон не денонсирует его, уведомив об этом нотой другую Договаривающуюся Сторону не менее чем за шесть месяцев до даты истечения соответствующего периода действия настоящего Договора.

Совершено в 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Мексиканские Соединенные Штаты

Чеку

вич-ка Бурковская 18.03.97